

KARL MAY DANS LA FORÊT DE BOHÊME, UN VOLEUR EN JUPE  
ET LE CODE HANKA

Des adaptations de romantisme dans la bande dessinée tchèque et slovaque

*Alfrun Kliems*

La contribution analyse deux bandes dessinées tchèques et une slovaque qui traitent de manière ludique d'œuvres canoniques et de sujets tirés de l'histoire culturelle tels l'œuvre de l'écrivaine tchèque Božena Němcová, le destin du chef slovaque de bande de brigands Juraj Janošík et de faux manuscrits du XIX<sup>e</sup> siècle. Au prime abord, elles constituent une appropriation divertissante mais, sous des apparences extérieures superficielles, elles sont des mystifications inspirées par le postmodernisme et la culturelle populaire. La contribution étudie comment ces bandes dessinées font usage de connaissances profondes et souvent de présuppositions extensives pour créer une tension avec leur propre époque contemporaine, en subvertissant ou en travestissant des messages originaux ainsi que leur traitement historique et en les remaniant de manière très spécifique.